

GRUNDIG

TOUCH CONTROL HAIR STYLER STRAIGHT & CURLS

HS 7831



DE

EN

TR

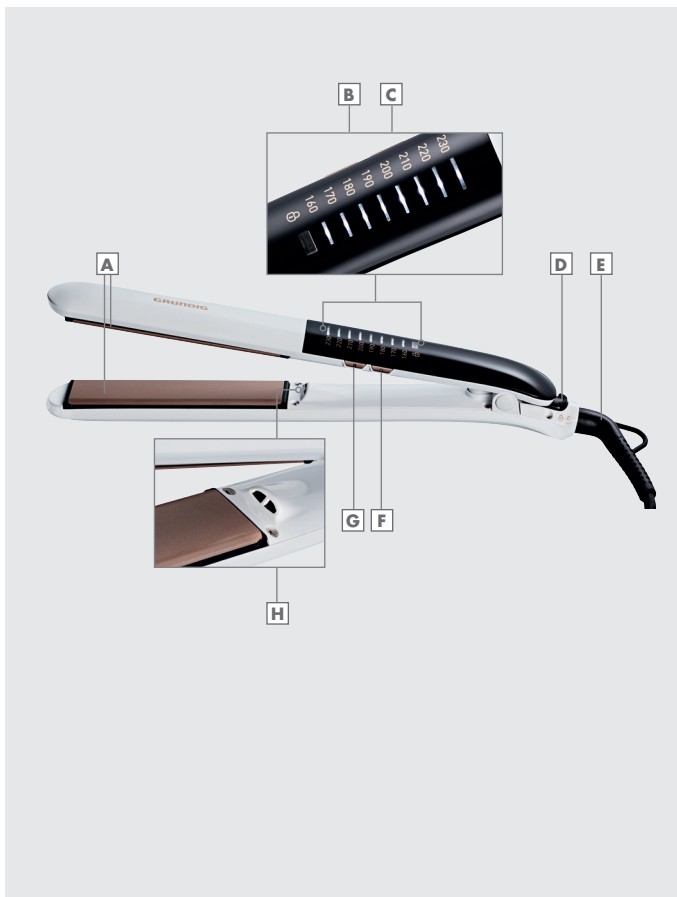
ES

FR

HR

PL





DEUTSCH	05-16
----------------	--------------

ENGLISH	17-26
----------------	--------------

TÜRKÇE	27-36
---------------	--------------

ESPAÑOL	37-48
----------------	--------------

FRANÇAIS	49-60
-----------------	--------------

HRVATSKI	61-70
-----------------	--------------

POLSKI	71-82
---------------	--------------

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN _____

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät nie im Badezimmer, unter der Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzen; nicht mit feuchten Händen verwenden.



- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser in Berührung kommen lassen; auch nicht während der Reinigung.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Falls das Gerät im Badezimmer verwendet wird, muss nach dem Gebrauch der Netzstecker gezogen werden, da Wasser in der Nähe des Gerätes auch dann Gefahren bergen kann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Falls nicht vorhanden, sollte eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für zusätzlichen Schutz mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA in dem elektrischen Kreislauf des Badezimmers installiert werden. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Das Gerät niemals abdecken, z. B. mit einem Handtuch.
- Das Gerät während des Betriebs niemals auf weichen Polstern, Decken, Papier, Pappe, Kunststoff, brennbaren oder ungeschützten polierten Oberflächen ablegen.
- Das Gerät kann sehr heiß werden. Das Haar nicht länger als einige Sekunden zwischen den Stylingplatten lassen.
- Darauf achten, dass die Stylingplatten nicht mit Gesicht, Hals oder Kopf in Berührung kommen. Nicht mit bloßen Händen berühren.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät auf einer hitzebeständigen Unterlage ablegen und abkühlen lassen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte und unqualifizierte Reparaturen können Gefahren bergen und den Nutzer gefährden.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden durch falschen Einsatz wird keine Haftung übernommen.
- Prüfen, ob die Spannung am Typenschild (am Gerätegriff) mit der Spannung der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN _____

- Netzkabel niemals um das Gerät wickeln.
- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Stellen oder Möbeln benutzen. Darauf achten, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, wie Vorhängen, Textilien, Wänden etc., in Berührung kommt oder damit bedeckt wird. Sicherstellen, dass sich das Gerät immer in einem sicheren Abstand zu brennbaren Materialien und Möbeln befindet.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen GRUNDIG Touch-Control Ionic Hair Styler Straight & Curls HS 7831.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr - und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Keramikbeschichtete Stylingplatten
- B** LED-Anzeige
- C** Touch-Control Temperatúrauswahl
- D** Schalter zur Verriegelung der Platten
- E** Netzkabel mit Drehgelenk
- F** Ein-/Austaste
- G** Tastensperre
- H** Ionenfreigabekanäle

Haarstruktur

Das Gerät ermöglicht individuelle Temperatureinstellungen. Je nach Haarstruktur empfehlen wir folgende Einstellungen:

- Bei feinem, brüchigem, gefärbtem, blondiertem Haar: 160 °C bis 170 °C
- Bei normalem Haar: 180 °C bis 200 °C
- Bei starkem, widerstandsfähigem, dickem Haar: 210 °C bis 230 °C

Automatische Abschaltung

- Das Gerät wird eine Stunde nach Ihrer letzten Bedienung automatisch ausgeschaltet.

Styling-Möglichkeiten

Der Hair Styler ermöglicht:

- Haare glätten
- Spitzen eindrehen (nach innen und außen)
- Weich fallende Wellen und Locken bilden

Vorbereitung

Achtung

- Das Gehäuse des Gerätes wird in der Nähe der Heizplatten sehr heiß. Gehäuse in der Nähe der Heizplatten nicht berühren.
- Das Gerät auf einem festen, flachen, hitzebeständigen Untergrund ablegen. Gerät nicht auf weichen oder unebenen Untergründen, wie Teppichen, Läufern oder Bettzeug, ablegen; Gerät nicht abdecken.

- 1 Bei Bedarf Riegel **D** lösen.
- 2 Netzkabel **E** an eine Steckdose anschließen.
 - Die Betriebsanzeige leuchtet rot
- 3 Ein-/Austaste **F** drücken.
 - Das Gerät startet. Das LED-Display leuchtet in der Standardeinstellung (190 °C) auf.
- 4 Das LED-Display blinkt in der Standardeinstellung (190 °C). Sobald die Heizplattentemperatur erreicht ist, hört sie auf zu blinken.

Hinweise

- Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes auf die geringste Temperatur einstellen.

Temperatureinstellung

- 1 Wenn Sie die Temperatureinstellung **C** berühren und von einer **niedrigeren zu einer höheren Einstellung** verschieben, blinkt die entsprechende die entsprechende Temperatur auf dem LED-Display. Die entsprechende Temperatur leuchtet auf dem LED-Display sobald die erforderliche Temperatur der Platten erreicht wurde.
- 2 Wenn Sie die Temperatureinstellung **C** berühren und von einer **höheren zu einer niedrigeren Einstellung** verschieben, blinkt die entsprechende Temperatur auf dem LED-Display. Die entsprechende Temperaturanzeige leuchtet, sobald die erforderliche Temperatur der Platten erreicht wurde.

Ionic-Funktion

Drücken Sie die Ein-/Austaste **F**. Die Ionic-Funktion wird aktiviert.

Verriegelungseinstellung

- Drücken Sie die Tastenverriegelung **G** 2 bis 3 Sekunden lang und die Betriebsanzeige-LED leuchtet orange. Wenn Sie anschließend die Zierplatte berühren und verschieben, funktioniert die Temperatureinstellung nicht. Wenn Sie die Tastenverriegelung **G** erneut drücken, erlischt die Betriebsanzeige-LED.

Haare glätten

- 1 Haarsträhne mit einer Breite von etwa 3 cm mit Kamm oder Bürste abteilen.
- 2 Haarsträhne möglichst nah am Haaransatz zwischen die Platten **A** legen, dann Platten schließen.

Achtung

- Platten nicht berühren, da sie sehr heiß sind.
- 3 Platten mit vorsichtiger, gleitender Bewegung vom Haaransatz bis zu den Spitzen der Haarsträhne gleiten lassen.

Hinweise

- Verfahren Strähne für Strähne wiederholen.

- Bei dickem Haar müssen die Schritte bei derselben Strähne möglicherweise mehrmals wiederholt werden.
- 4 Nach Gebrauch Gerät durch 2-3 sekundiges Drücken der Ein-/Aus-taste **F** abschalten.
- 5 Dann Netzkabel **E** ziehen.

Wellen oder Locken stylen

- 1 Haarsträhne mit einer Breite von etwa 3 cm mit Kamm oder Bürste abteilen.
- 2 Haarsträhne möglichst nah am Haaransatz zwischen die Platten **A** klemmen, dann Platten schließen.

Achtung

- Platten nicht berühren, da sie sehr heiß sind.
- 3 Das Gerät je nach Frisur um 180 °C drehen, sodass es sich um die Heizplatten **A** wickelt.
 - 4 Das Gerät beim Drehen langsam in Richtung Haarspitzen ziehen.
 - Eine Locke bildet sich, sobald das Gerät heruntergezogen wird und die Haarsträhne freigibt.

Hinweis

- Verfahren Strähne für Strähne wiederholen.
- 5 Nach Gebrauch Gerät durch 2-3 sekundiges Drücken der Ein-/Aus-taste **F** abschalten.
 - 6 Dann Netzkabel **E** ziehen.

Hinweise

- Falls das Gerät nach dem Erhitzen nicht genutzt wird, schaltet es sich nach 60 Minuten automatisch ab.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, während es angeschlossen ist.
- Nach dem Gebrauch Netzkabel ziehen.
- Das Gerät auf einer hitzebeständigen, sicheren und flachen Unterlage ablegen und abkühlen lassen.

Reinigung und Pflege

- 1 Das Gerät ausschalten und Netzstecker **[E]** aus der Steckdose ziehen.
- 2 Das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen. Das Gerät kann sehr heiß werden; es kann bis zu 45 Minuten dauern, bis es abgekühlt ist.
- 3 Gehäuse und Platten nur mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.

Achtung

- Weder Gerät noch sein Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigungsmittel verwenden.

Hinweis

- Nach der Reinigung und vor dem Einsatz des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem trockenen, weichen Handtuch trocknen.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt, vollständig abgekühlt und trocken ist.

- Heizplatten am Gerät mit der Plattenverriegelung **[D]** verriegeln.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Kühl und trocken aufbewahren.
- Darauf achten, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können.

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten



Stromversorgung:

220 - 240 V~, 50-60 Hz

Leistung: 60 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland: 0911 / 59 059 730
Österreich: 0820 / 220 33 22 *
*** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bathtub, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that you unplug it after use, as any water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.

SAFETY AND SET-UP

- If not already in use, installing a residual current-operated protective device (RCD) is recommended for additional protection with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your plumber for advice.
- Never cover the appliance, for example with a towel.
- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- The appliance can become very hot. Do not keep your hair between the styling plates for more than a few seconds.
- Do not allow the styling plates to come into contact with your face, neck or head. Do not touch it with your bare hands.
- Unplug the appliance after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cord. Place the appliance on a heat resistant surface and allow it to cool down.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.

SAFETY AND SET-UP

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SAFETY AND SET-UP

- Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by incorrect handling.
- Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to unplug it.
- Never wrap the power cord around the appliance.
- Never use the appliance in or near to combustible, inflammable places and materials and furniture. Do not let the appliance come into contact with or become covered by inflammable materials e.g. curtains, textiles, etc. Please make sure that the appliance is always kept a safe distance away from flammable materials and furniture.
- Never use the appliance on paper, cardboard, plastic, inflammable, unprotected polished surfaces.

AT A GLANCE

Dear Customer,

congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Touch Control Hair Styler Straight & Curls HS 7831.

Please read the following user guide carefully to ensure that you have many years of enjoyment from your quality Grundig product.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers.

We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

Grundig.

Controls

See the figure on page 3.

- A** Ceramic coated styling plates
- B** LED display
- C** Touch control temperature selection
- D** Hinge lock button
- E** Power cord with swivel joint
- F** On/Off button
- G** Button lock
- H** Ion release channels

OPERATION

Hair structure

The appliance allows you to make individual temperature settings. Depending on the hair structure, we recommend the following settings:

- For fine, porous, coloured, bleached hair: 160 °C to 170 °C.
- For normal hair: 180 °C to 200 °C.
- For strong, resistant, thick hair: 210 °C to 230 °C.

Auto - off

- The unit HS 7831 will be auto off after one hour from your last operation.

Styling possibilities

Using your hair styler, HS 7831 you can:

- Straighten hair
- Shape the ends (inwards and outwards)
- Style soft-cascading waves and curls

Preparation

Caution

- The housing of the appliance becomes very hot near the heating plates. Do not touch the housing near the heating plates.
- Place the appliance on a solid, flat, heat resistant surface. Do not place the appliance on any soft or uneven surfaces such as carpets, rugs or bedding and never cover the appliance.

- 1 Release the plate lock **D** if necessary.
- 2 Plug the power cord **E** into the wall socket.
 - The power indicator LED lights up and shows red color.
- 3 Press the On/Off button **F**.
 - The unit will start. The default setting (190 °C) working LED lights up.
- 4 The default setting (190 °C) LED lights up and flickers, it will stop when the heating plates temperature is reached.

Note

- Select the lowest temperature setting the first time you use the appliance.

OPERATION

Temperature setting

- 1 When you touch the temperature selection **C** and slide from **lower setting to higher setting**, the pertinent temperature indicator LED lights up and flickers, the pertinent temperature indicator LED lights up bright when the required temperature of the straightening plates is reached.
- 2 When you touch the temperature selection **C** and slide from **higher setting to lower setting**, the pertinent temperature indicator LED lights up and flickers, the pertinent temperature indicator LED lights up bright when the required temperature of the straightening plates is reached.

Ionic function

Press the On/Off button **F**. The ionic function will start working.

Lock setting

- Press the button lock **G** for 2-3 seconds, the power indicator LED will show orange color, and then when you touch the decoration plate and slide, the temperature setting will not work. If you press the button lock **G** again, the power indicator LED will shut off.

Straightening hair

- 1 Comb or brush out a section of your hair about 3 cm wide.
- 2 Place the section of hair between the plates **A** as close to the hair line as you can, and then close them.

Caution

- Do not touch the plates as they are very hot.
- 3 Guide the plates in a careful, smooth movement away from the head to the end of the section of hair.

Notes

- Repeat the procedure section by section.
- If you have thick hair, you might have to repeat this procedure on the same section several times.

OPERATION

- 4 After use, switch the appliance off by pressing the On/Off button **F** for 2-3 seconds.
- 5 Then unplug the power cord **E**.
- 5 After use, switch the appliance off by pressing the On/Off button **F** for 2-3 seconds.
- 6 Then unplug the power cord **E**.

Styling waves or curls

- 1 Comb or brush out a section of your hair about 3 cm wide.
- 2 Place the section of hair between the plates **A** as close to the hair line as you can, and then close them.

Caution

- Do not touch the plates as they are very hot.
- 3 Depending on the hair style, rotate the appliance by 180° so that the hair wraps around it at the height of the heating plates **A**.
 - 4 While rotating, slowly pull the appliance towards the ends of the hair.
 - A curl is formed once the appliance has been pulled down and over the ends of the hair.

Note

- Repeat the procedure section by section.

Notes

- If the appliance is not used for a while after it is heated up, it automatically switches off after 60 minutes.
- Never leave the appliance unattended while it is plugged in.
- Unplug the power cord after use.
- Place the appliance on a heat resistant, safe and flat surface and allow it to cool down.

INFORMATION

Cleaning and care

- 1 Turn the appliance off and unplug the power cord **E** from the wall socket.
- 2 Before cleaning, allow the appliance to cool completely. The appliance can become very hot and may take up to 45 minutes to cool.
- 3 Clean the housing and the plates only with a damp, soft cloth.

Caution

- Never put the appliance or power cord in water or any other liquid. Do not use any cleaning agents.

Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a dry soft towel.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged, has completely cooled down and is completely dry.
- Lock the heating plates on the appliance using the plate lock **D**.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Keep it in a cool, dry place.

- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.

INFORMATION

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply:
220 - 240 V~, 50-60 Hz

Power: 60 W

Technical and design modifications reserved.